

# 食话食说

小太阳俱乐部  
Sunny Club

编 金熠 主编

FOOD TALKS

Vivi 姐姐与《小太阳俱乐部》全体成员带你出国游，  
尝尝各国美食，学学餐桌礼仪。  
找餐厅、问路线、订位子、点菜、结账……  
所有和一日三餐有关的用餐英语你知道吗？  
请跟我们一起出发，在学习英语的同时做个美食专家吧！



热力姐姐 ABC 主持人

上海文艺出版社



# 食话食说

FOOD TALKS

 小太阳俱乐部  
Sunny Club 编 金熠 主编



上海文艺出版社

### 图书在版编目(CIP)数据

食话食说/“小太阳俱乐部”金熠主编. - 上海:上海文艺出版社,2002.6  
(“小太阳俱乐部”系列丛书)

ISBN 7-5321-2406-1

I. 食… II. ①小… ②金… III. 英语-对照读物, 饮食-英、汉 IV. H319.4:TS  
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 030695 号

责任编辑:徐如麒

美术编辑:王志伟

装帧设计:金熠

### 食话食说

“小太阳俱乐部”编

金熠主编

上海文艺出版社出版、发行

地址:上海绍兴路74号

电子邮件:csbcm@public1.sta.net.cn

网址:www.sbcm.com

新华书店经销 上海精英彩色印务有限公司印刷

开本 890×1240 1/24 印张 5.5 图文 127 面

2002年6月第1版 2002年6月第1次印刷

印数:1—10,100册

ISBN 7-5321-2406-1/G·47 定价:28.00元



Hello, everybody 大家好，我是《小太阳俱乐部》的 Vivi 姐姐，大家也可以叫我热力姐姐，我会经常教你们一些生活英语，让你欢快学英语，大胆讲英语。我们《小太阳俱乐部》还有很自成员，他们个个都活泼可爱，我们身边经常会发生很自有趣的故事，让我先来给大家介绍一下我们太阳小学的同学吧。



**桑尼 Sunny**

是五年级班的班长，为人富有正义感，博学多才又知书达礼，是所有老师的宠儿，班上好多女生都非常崇拜他。



**莫库瑞 Mercurial**

有个最大的特点就是贪吃，对于各种美食他都了如指掌，由于好吃而导致体重过胖，人称“大胃王”。



**麦士 Mars**

迷恋于武侠世界的生活，常幻想自己是飞檐走壁的英雄，其实他胆子很小的，又有口吃的毛病，常常和邱比特斗嘴，争得面红耳赤。



**沙特 Saturn**

看上去憨憨的，他是从郊区转学来的，所以个性耿直，熟悉大自然的万物生灵，他尤其偏爱运动，体育成绩一直名列前茅。



**邱比特 Jupiter**

这小家伙特别迷信，脑袋里全是一些占卜、算卦的玩意儿，可惜经常犯一些低级错误，有一个小缺点就是爱占人便宜。



**尔斯 Earth**

最擅长写作，聪明机灵，最喜欢看电视和报纸，因生性浪漫而被称之为“浪漫才子”。



**维纳斯 Venus**

是我们唯一的一位漂亮美眉，自愁善感、爱慕虚荣是她的特点，最喜欢别人夸她美丽。

哎，说起来这两天我可忙坏了，因为我们《小太阳俱乐部》组织出国旅游，由我 Vivi 姐姐作导游，带大家到外面走走，长长见识。桑尼他们几个兴奋得不得了。特别是我们的莫库瑞，他的愿望是尝遍各国风味美食，这下他的大胃可以开开洋荤了，看样子他这次花费要超支了。不过出门在外，人生地不熟的，当然不能亏待了自己，每天的游乐节目都那么刺激丰富，对于我们的用餐安排怎么能令人失望呢？

通常每个城市都会有几种非常有特色的食物，像上海的小笼包子、南京的盐水鸭、北京的烤鸭、天津的脆麻花等等，口味真是包罗万象，各具特色。有可能国外的很多烹饪手法我们都不熟悉，我建议大家千万不要只选择自己平时喜欢吃的口味及食物，就像我以前不习惯吃辣的，可是试过几次以后，好像并不那么难吃，现在的我是越来越喜欢辣辣的感觉了。真的，有胃口吃那么美味的东西，真是人生一大乐事哦。对于挑食的朋友我真同情你们，享受不到人间美味了。嘻嘻，我都快成莫库瑞的同党了。

不过到了国外，无论做什么事情，用英语沟通肯定是最主要的。我们想找餐厅、问路线、订位子、点菜、结账，所有的一切，你都了解吗？还有许多习惯用语，由于民族文化的差异，说不好就会大出洋相被人笑话的。没关系，有我 Vivi 姐姐作导游，现在开始当还来得及，相信我的话，就跟着我慢慢走吧。All about food 帮你解决这个大问题，和 food 有关的英语，一个也不会少，你的三餐再也不用发愁了。Vivi 姐姐带着你们边走边吃，看完这本书后，你就一切OK了，让我们赶快出发，做个美食专家吧。

我可以买好  
自漂亮衣服  
回来，好开  
心哦！



我可以参观世界  
的艺术殿堂了，  
真让人陶醉！



我要打败天下  
无敌手，就从  
这里开始。



哈！哈！我要  
尝遍各国的美  
食。



听说外国很有钱  
呢，不知道能不能  
抢到钱？！嘻嘻~~



不知道外面的庄稼，  
是不是也和我们的  
长得一样呢？

要让外国人  
见识我桑尼  
的天才。哈  
哈！





孙丽洁——ViVi 姐姐

### 个人档案

现任

《小太阳俱乐部》主持人

《MTV 学英语》主持人

《时尚看看看》主持人

《C&C Union》主持人

目前就读上海同济大学

广播电视编导专业



## 《小太阳俱乐部》

全国各电视台热播情况:

|           |               |
|-----------|---------------|
| 上海 生活时尚频道 | 17: 00-17: 25 |
|-----------|---------------|

|             |               |
|-------------|---------------|
| 北京 中国教育台北京台 | 17: 00-17: 25 |
|-------------|---------------|

|         |               |
|---------|---------------|
| 江苏 城市频道 | 17: 30-18: 00 |
|---------|---------------|

|              |               |
|--------------|---------------|
| 广东 南方电视台少儿频道 | 18: 00-18: 30 |
|--------------|---------------|

|         |               |
|---------|---------------|
| 安徽 文体频道 | 16: 10-16: 40 |
|---------|---------------|

|           |               |
|-----------|---------------|
| 河南 经济生活频道 | 18: 00-18: 25 |
|-----------|---------------|

|           |               |
|-----------|---------------|
| 浙江 教育科技频道 | 17: 00-17: 30 |
|-----------|---------------|

|          |               |
|----------|---------------|
| 山西 黄河电视台 | 17: 30-18: 00 |
|----------|---------------|

其他省份如: 山东、福建、湖北、湖南、河北、天津、黑龙江、辽宁、吉林、四川、陕西、贵州、云南、广西等, 目前正在洽谈, 敬请大家期待。



# 目录 Content

## 一、食话食说之热身运动篇

- 1、餐厅情报站
- 2、熟悉路线
- 3、电话订位
- 4、穿着打扮

食有食趣：我饿死了VS我撑死了

1



## 二、食话食说之披挂上阵篇

- 1、饮料物语
- 2、轻松点菜
- 3、潇洒买单

食有食趣：酸甜苦辣言食趣

20

## 三、食话食说之速战速决篇

- 1、定个比萨
- 2、买只汉堡
- 3、选份炸鸡

食有食趣：谈吐论餐

47





#### 四、食话食说之精致早餐篇

- 1、享受早餐
- 2、咖啡情怀
- 3、品茶文化

食有食趣：我要减肥

70

#### 五、食话食说之礼仪文化篇

- 1、餐桌礼仪知多少
- 2、排忧解难餐外话

92



#### 六、食话食说之超市购物篇

食有食趣：重视食品标签

112

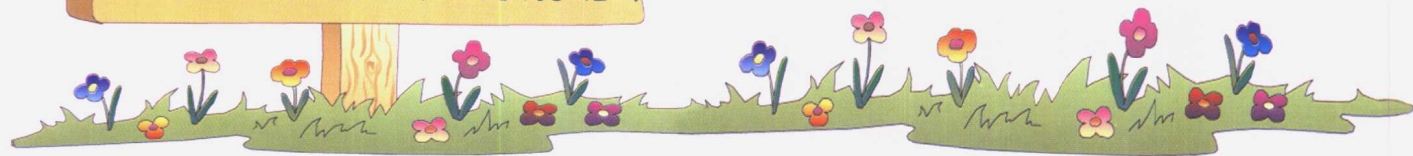
# 一、食话食说之热身运动篇



## 本篇目标

- 1：餐厅情报站
- 2：熟悉路线
- 3：电话订位
- 4：穿着打扮

食有食趣：我饿死了Vs我撑死了



MHG 30/01

下了飞机，安顿好一切后，大家已是饥肠辘辘，肚皮贴背了。我们得赶快先去把肚子填饱再说。“吃”作为旅游六大要素的首项，其地位不言而喻。吃得不好，当然会影响旅行的质量，而吃好了，不仅“犒劳”了你的嘴巴，从中还可以学到不少的文化内涵呢。让我们先做做用餐前的Warm Up热身运动。

首先，让我去打听打听最棒的餐厅是哪一家，我们一下子去这么多人，还得看看他们那里是不是有空位，免得好不容易到了目的地却只能看着别人吃，白白流了一地的口水，如果运气好的话，订到了位子，最重要的就是要问清楚地址以及路线走法，要是找不到餐厅的话，大家只能挨饿了，那我不是要被大家的口水淹没了。



2

cake [keɪk] 蛋糕

That takes the cake! 岂有此理!

takes the cake 把蛋糕给吃掉了，指其荒谬无理。

最后还有一点，我们第一次出国的人都可能会忽略，就是一定要问清楚你要去的那家餐厅，有没有Dress Code服装规定。虽然我们大家都穿得这么时髦体面，而不需要顾虑这点，但美国却有些讲究，所谓入乡随俗，我们也不得注意一下。像我们随意自由的牛仔裤，一套正式场合穿的服装，否则到了餐厅门口，却因为穿着问题而被拒之门外，那诚有自难堪呀。



搞清楚这几个问题，进餐前的热身运动就算完成，我们可以出发了。

出门在外，只有吃好玩好，才算不枉此行！



hot potato 烫手山芋

hot [hot] 热 potato [pə'teɪtəʊ] 马铃薯

It's a real hot potato. I don't want to deal with it.

这真的是个烫手山芋。我不想去碰它。

## 餐厅情报站

到了一个新的 city，感觉有点晕头转向，理清脑子后首先想到的就是找个地方大吃一顿。身为异乡人，自然无法知道当地最有代表性的景点和美食是什么，每家餐厅的口碑如何。那该到哪里去找一家能令你满意的餐厅来大快朵颐一番呢？大家七嘴八舌的，谁也没有最好的意见，Vivi 姐姐教你一招吧：不妨到酒店的询问台 concierge 问一下，说出自己的喜好及要求，请对方作个最佳建议。基本上每个酒店都会设有一个 concierge，就在前台 front desk 旁边，是专门为旅客介绍当地旅游景点和美食情报的。这 concierge 的服务太重要了，特别是对于像我们这样从老远的东方而来的游客，既可以帮助我们合理安排行程，又能推荐好的餐厅，介绍人文地理知识……反正一定要记得好好利用。

可是有一些比较小的酒店或许没有 concierge，那也不要紧，可以打个电话或者亲自走一趟当地最好的 hotel，向他们的 concierge 咨询美食情报，他们一定会很热情的告诉你的。为了你的肚皮和味蕾，搜集美食情报绝对是很重要的，只要开口 ask the concierge，就不用为吃饭问题而发愁了。



concierge [kɒnsɪˈeɪʒ] (n) 管理人; 旅馆内的询问柜台  
front desk 柜台; 前台  
hotel [həʊtel] (n) 旅馆



egg someone on 怂恿某人

They are about to fight, don't egg them on.  
他们都快要打起来了，你就别再火上浇油了。

## 请(Concierge)推荐餐厅

搜索美食情报先找 **concierge**，没想到大家学得真快，我话还没说完，桑尼就带着同学们早已拿了许多精美的宣传册，可是看看每个都不错，意见还是统一不了，我看还是问问 **concierge** 吧，请教一下该到哪儿去大吃一顿呢？

1. Excuse me, where would I find a nice restaurant to take my family to?

I'm looking for a nice restaurant to take my family to.

请问哪里有好一点的餐厅？我在找我可以带家人去用餐的地方。



2. Excuse me, could you recommend a nice restaurant?

打扰一下，你可以给我推荐一个好的餐厅吗？

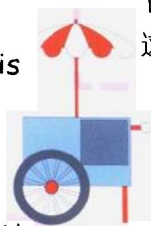
3. Where can I find a nice restaurant?

请问在哪里我可以找到一家好点的餐厅？

4. Do you know of any nice restaurants in this area?

你知道附近有好一点的餐厅吗？

随便问哪一句都可以，轻轻松松就可以解决了，是不是很简单啊。



1. recommend [rekə'mend] (v) 推荐；介绍

I recommend driving a smaller car because it uses less gas.

我建议开小车，因为可以省点油。

2. in this area 在附近

There are many shops in this area.

这附近有很多商店。



eat humble pie 低声下气的道歉认错

He had to eat humble pie when found out he had cheated.

当他谎言被揭穿以后，不得不低声下气的向我们道歉。

## 打探本地人常去吃饭的地方

### [Where the Locals Dine]

一般 **Concierge** 介绍我们去的餐厅看上去真豪华，价格一定不菲。好像都是专门为 **touristy** 观光游客所开的，那种地方让我们感觉很不自在，心里老是觉得会被狠宰一刀，所以我建议大家问的时候，要特别强调介绍当地人都喜欢去的地方。而且根据我的旅游经验，找当地人常去的地方，一定价廉物美，能尝到很多小吃，感觉也不会很拘束，所以我们要去 **local** 的地方，吃一回地道的地方特色食品。还有一个大胆的做法就是问一下过路人，看看会有什么收获。

试试这样问一下：

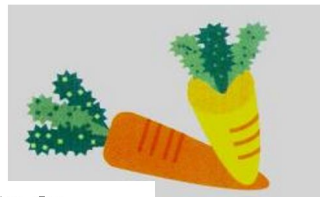
**Can you tell me where the local hangouts are, please?**

可以告诉我当地人吃饭喜欢去的餐厅吗？

**Where do people usually go for a bit to eat around here?**

这里的人通常都到哪里吃饭？

**I'm looking for some of the local dining spots.**  
我想找本地人吃饭喜欢去的地方。



1. **the locals** 当地人；本地人  
**I'm quickly becoming friends with the locals.**  
我很快就和当地人交上了朋友。
2. **touristy (a)** 观光客的  
**I like touristy areas because they have good shops.**  
我很喜欢去观光区因为那儿的商店不错。
3. **hangout (n)** 消磨时间的地方 (V) 消磨时间  
**All my friends hangout at the pool hall.**  
我的朋友们都喜欢在撞球房里打发时间。
4. **get a bit to eat** 吃点东西  
**Let's go to Sunny's and get a bit to eat.**  
我们去太阳餐厅吃点东西吧。
5. **spot (n)** 地点  
**Hawaii and Thailand are great vacation spots.**  
夏威夷和泰国都是度假的好地方。



**in the soup** 有麻烦

**soup** [su:p] 汤

**If you are caught cheating. You will really be in the soup.**  
如果你作弊被人抓到的话，你就真的有麻烦了。



## 附近的小吃店 (Somewhere Close)



初来乍到总是特别贪玩，一天玩下来腿都会发软了，虽然还知道了几家很出名的餐厅，可是我想大家肯定没有那么好的胃口，跑到很远的地方去吃顿饭。我看不如费一下口舌打听一下附近的小吃，吃完饭散散步，也可以熟悉一下酒店附近的环境。我还是先问 **conciierge** 吧，看有没有好的建议。

可以这样问：

**Are there any restaurants that are close by?**

这附近有没有餐厅？

**Are there any restaurants within walking distance?**

有没有走路就可以到的？

**We are looking for a restaurant that's not too far away?**

我们想找一家近一点的餐厅。



### 现学现卖

close by 在附近

这句话简直太有用了。在人生地不熟的异乡，既要吃好，更要安全，最好当然是坚持就近原则，免得迷路或者发生不必要的麻烦。

**I feel safe because the police are close by.**

我觉得很安全，因为警察就在附近。

within walking distance

步行可以到达的距离

**I don't have a car because everything I need is within walking distance.**

我不用车，因为我所需要的东西走路就可以买得到。



weak-kneed 膝盖软了

**I get weak-kneed whenever teacher walks by.**

当老师走过我身边时，膝盖软了。